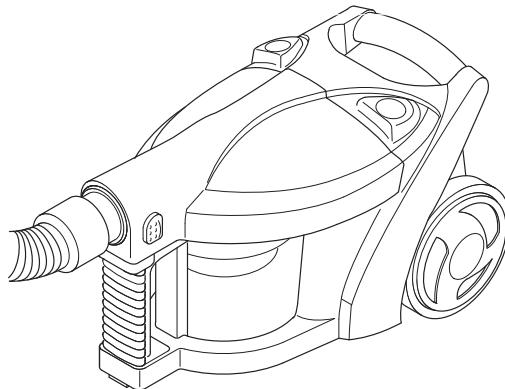


# MAGNUM MPR



Royal Appliance International GmbH  
Itterpark 7-9  
40724 Hilden  
Germany  
+49 - 2103 - 20 07 10  
+49 - 2103 - 20 07 77  
info@dirtdevil.de

[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)

**DE** Bodenstaubsauger  
Bedienungsanleitung

**GB** Cylinder vacuum cleaner  
Operating Manual

**FR** Aspirateur  
Mode d'emploi

**NL** Vloerstofzuiger  
Bedieningshandleiding

**ES** Aspiradora rodante  
Manual de instrucciones

**RUS** пылесос  
Инструкция по эксплуатации

**GR** Ηλεκτρική σκούπα με βούρτσα  
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

**SI** Talni sesalec  
Navodila za uporabo

**DK** Gulvstøvsuger  
Betjeningsvejledning

**SE** Golvdammsugare  
Bruksanvisning

**FI** Golvdammsugare  
Pölynimuri

**NO** Gulvstøvsuger  
Bruksanvisning

<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>4 - 17</b>	<b>DE</b>
<b>Operating Manual</b> .....	<b>18 - 31</b>	<b>GB</b>
<b>Mode d'emploi</b> .....	<b>32 - 45</b>	<b>FR</b>
<b>Bedieningshandleiding</b> .....	<b>46 - 59</b>	<b>NL</b>
<b>Manual de instrucciones</b> .....	<b>60 - 73</b>	<b>ES</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b> .....	<b>74 - 87</b>	<b>RUS</b>
<b>Navodila za uporabo</b> .....	<b>88 - 101</b>	<b>SI</b>
<b>Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης</b> .....	<b>102 - 117</b>	<b>GR</b>
<b>Omistajan Käsikirja</b> .....	<b>116 - 129</b>	<b>FI</b>
<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>130 - 143</b>	<b>SE</b>
<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>144 - 157</b>	<b>NO</b>
<b>Betjeningsvejledning</b> .....	<b>158 - 171</b>	<b>DK</b>

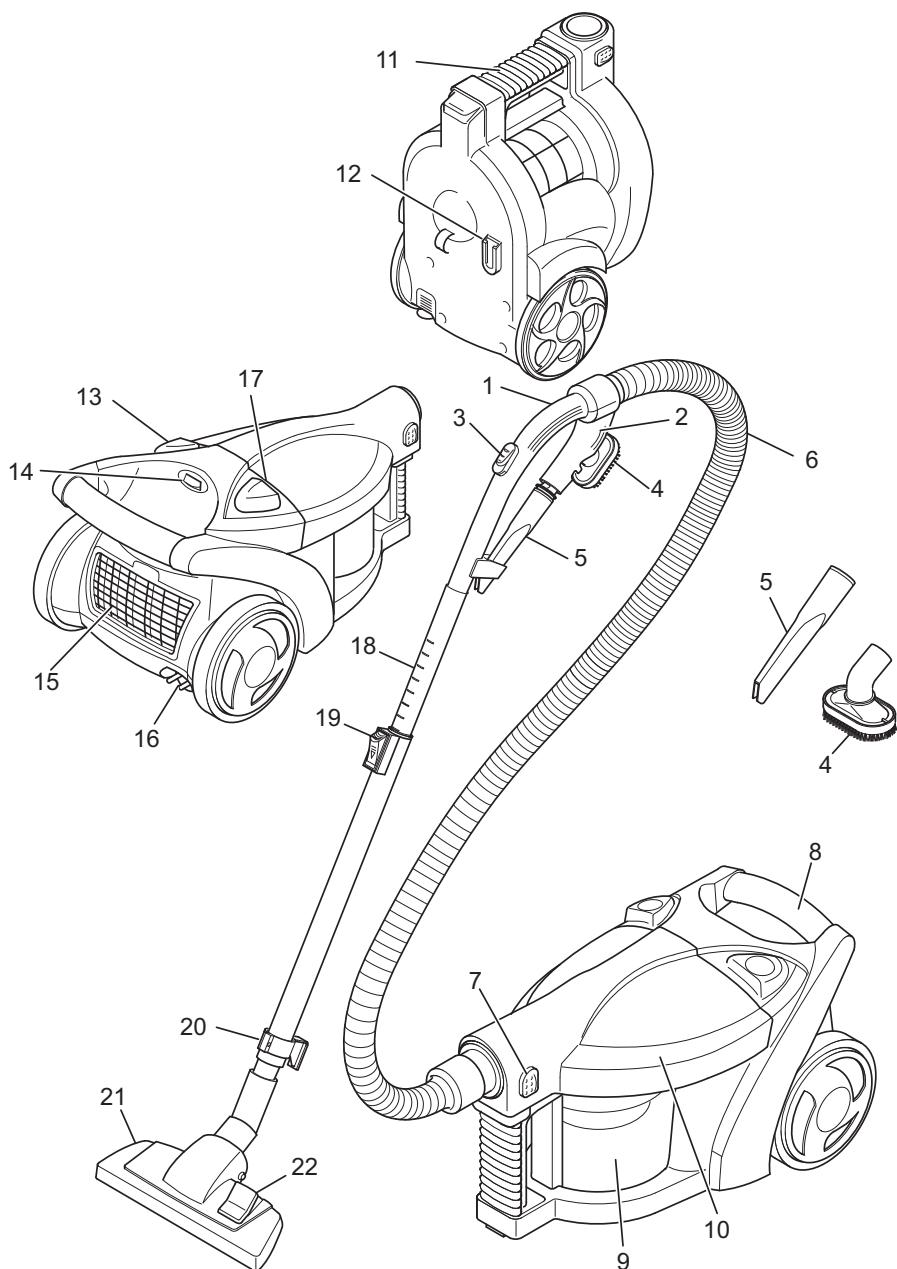


Abb. 1

# Übersicht über Ihren Magnum MPR

## VieLEN Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Bodenstaubsauger Magnum MPR entschieden haben!  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

## Geräteteile/Lieferumfang

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Handgriff                                | 12 Verstauhalterung             |
| 2 Zubehörhalterung                         | 13 Ein-/Aus-Schalter            |
| 3 Nebenluferegler                          | 14 Saugleistungsregler          |
| 4 2in1-Kombidüse                           | 15 Ausblasfilter-Abdeckung      |
| 5 Fugendüse                                | 16 Stecker mit Stromkabel       |
| 6 Saugschlauch                             | 17 Kabelaufrolltaste            |
| 7 Entriegelungstasten für<br>Gehäusedeckel | 18 Teleskoprohr                 |
| 8 Tragegriff, hinten                       | 19 Teleskoprohr-Arretierung     |
| 9 Staubbehälter                            | 20 Verstahaken                  |
| 10 Gehäusedeckel                           | 21 Bodendüse                    |
| 11 Tragegriff, vorne                       | 22 Umschalter Teppich/Hartboden |

### optionales Zubehör:

- Parkettbürste
- Turbobürste

## Technische Daten

Geräteart	:	Bodenstaubsauger (beutelloos)
Modell	:	Magnum MPR [M3889]
Spannung	:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Leistung	:	1900 W nom. - 2500 W max.
Staubbehälter	:	1,2 Liter, auswaschbar
Filter	:	Lamellen-Zentralfilter, Motorschutzfilter, Hygiene-Ausblasfilter
Saugschlauch	:	ca. 1,7 m Länge
Netzkabel mit Stecker	:	ca. 6,5 m Länge
Gewicht	:	ca. 6,7 kg



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

© Royal Appliance International GmbH

# Inhaltsverzeichnis



<b>1 Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
1.1 zur Bedienungsanleitung .....	6
1.2 zu den verwendeten Symbolen .....	6
1.3 zur Stromversorgung .....	6
1.4 zu Kindern .....	7
1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung .....	7
1.6 falls das Gerät defekt ist .....	8
<b>2 Auspacken und Anschließen .....</b>	<b>8</b>
2.1 Auspacken .....	8
2.2 Montieren .....	8
2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden .....	9
<b>3 Bedienung .....</b>	<b>10</b>
3.1 Staubsaugen .....	10
3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen .....	12
3.3 Aufbewahren .....	12
3.4 Staubbehälter ausleeren .....	12
<b>4 Filter .....</b>	<b>13</b>
4.1 Lamellen-Zentralfilter reinigen .....	13
4.2 Motorschutzfilter prüfen .....	14
4.3 Hygiene-Ausblasfilter austauschen .....	14
<b>5 Fehlerbehebung .....</b>	<b>15</b>
<b>6 Reinigung .....</b>	<b>16</b>
6.1 Gehäuse reinigen .....	16
6.2 Filter reinigen .....	16
<b>7 Entsorgung .....</b>	<b>16</b>
<b>8 Ersatzteile .....</b>	<b>16</b>
8.1 Verschleißteilliste .....	16
8.2 Bezugsquellen .....	16
<b>9 Garantie .....</b>	<b>17</b>
9.1 Garantiebedingungen .....	17
9.2 Im Garantiefall .....	17

# 1 Sicherheitshinweise

## 1 Sicherheitshinweise

### 1.1 zur Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

**Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.**

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

- Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

### 1.2 zu den verwendeten Symbolen



#### ! WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### △ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### 1.3 zur Stromversorgung



■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

# 1 Sicherheitshinweise

DE

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild an der Unterseite des Gerätes angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

## 1.4 zu Kindern



- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit größter Vorsicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Bewahren Sie es unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## 1.5 zur bestimmungsgemäßen Verwendung



Der Bodenstaubsauger ist ausschließlich für das Reinigen von normal verschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen zu verwenden. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Insbesondere die im Folgenden aufgeführten Tätigkeiten auf keinen Fall mit dem Bodenstaubsauger ausführen:**

- Das Saugen von:
  - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
  - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Diese Gegenstände zerstören die Filter.
  - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
  - Toner (für Laserdrucker, Kopierer etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - Gips, Zement etc. Die Filter können verstopfen.
  - Kleidungsstücke (z. B. Schuhbänder, Schals etc.). Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
  - Haaren, Fingern und anderen Körperteilen. Sie könnten eingezogen werden und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

## 2 Auspacken und Anschließen

### 1.6 falls das Gerät defekt ist



■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance Kundendienst. Adresse: ▷ Seite 17, „Garantie“.

## 2 Auspacken und Anschließen

### 2.1 Auspacken

Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Informationen zum Lieferumfang: ▷ Seite 4, „Übersicht über Ihren Magnum MPR“.

#### ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

#### HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

### 2.2 Montieren

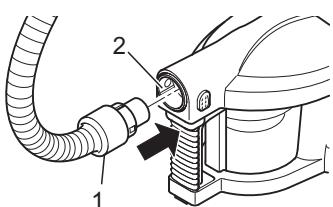


Abb. 2

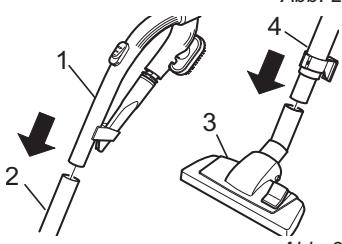


Abb. 3

#### WARNUNG:

Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose ausgezogen ist. Es könnte versehentlich eingeschaltet werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs (Abb. 2/1) in den Anschluss (Abb. 2/2) des Bodenstaubsaugers, bis die Verriegelung hörbar einrastet.
2. Stecken Sie den Handgriff (Abb. 3/1) in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/2).
3. Stecken Sie die Bodendüse (Abb. 3/3) auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/4).

#### HINWEIS:

Eventuell ist es erforderlich, etwas fester zu drücken.

## 2 Auspacken und Anschließen

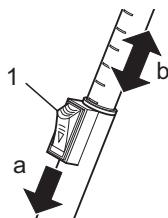


Abb. 4

4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 4/1) nach vorn (Abb. 4/a). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr am Handgriff (Abb. 1/1) auf die gewünschte Länge (Abb. 4/b). Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung, während Sie ziehen, los. Sie hören ein deutliches Klicken.

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

### 2.3 Weitere Düsen (Zubehör) verwenden

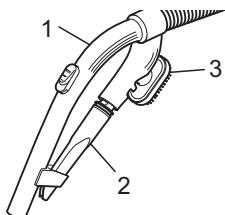


Abb. 5

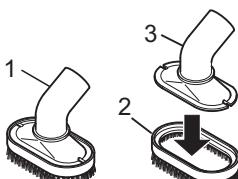


Abb. 6

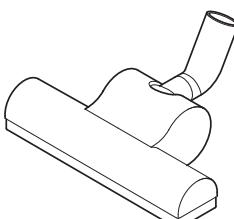


Abb. 7

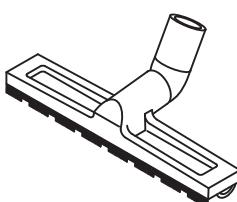


Abb. 8

Neben der soeben installierten Bodendüse können Sie mit weiteren Düsen den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers erweitern.

- Als **Zubehör** sind die Fugendüse und die 2in1-Kombidüse im Lieferumfang enthalten. Sie können an der Zubehörhalterung (Abb. 5/1) befestigt werden.

#### - **Fugendüse (Abb. 5/2)**

Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

- 2in1-Kombidüse (Abb. 5/3) zu verwenden als:  
**Möbelbürste (Abb. 6/1)**

Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben (z. B. Schränke, Tische).

#### **Polsterdüse (Abb. 6/3)**

Durch einfaches Abnehmen des Bürstenaufsets (Abb. 6/2) können Sie aus der 2in1-Kombidüse eine Polsterdüse (Abb. 6/3) machen. Verwenden Sie diese zum Reinigen von weichen, kratzfesten Oberflächen (z. B. Polstermöbel).

#### ■ **Optional** erhältlich sind weiterhin:

- **Turbobürste (Abb. 7)**

Diese besitzt einen rotierenden Bürstenkopf und eignet sich daher bestens zur Tiefenreinigung von Teppichen. Das Bürsten bewirkt zudem ein Aufrichten des Teppichflors.

#### **HINWEIS:**

Bei der Verwendung der Turbobürste entsteht durch die hohe Drehzahl der Bürste ein lautes Geräusch. Dies ist normal.

- **Parkettbürste (Abb. 8)**

Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).

# 3 Bedienung

## **WARNUNG:**

Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose ausgezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

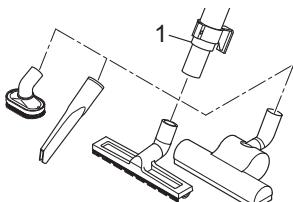


Abb. 9

Zum Aufsetzen der Düsen gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die vorhandene Düse vom Teleskoprohr (Abb. 9/1) ab.
3. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 9).
4. Befestigen Sie nicht mehr benötigte Düsen soweit möglich in der Zubehörhalterung. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.

## 3 Bedienung

### 3.1 Staubsaugen

## **WARNUNG:**

Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Es besteht ein Verletzungsrisiko.

## **ACHTUNG:**

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter ordnungsgemäß eingesetzt sind und sichergestellt ist, dass keine Öffnungen verstopft sind. Die Filter dürfen keine Beschädigungen aufweisen und müssen trocken sein. Bei Nichtbeachtung kann der Bodenstaubsauger beschädigt werden.

## **HINWEIS:**

Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Düsen oder zu vollen Staubbehälter) automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie den Bodenstaubsauger aus und ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Warten Sie ca. 45 Minuten. Den dann abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

### 3 Bedienung

DE

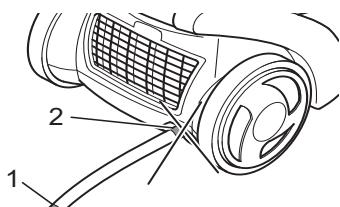


Abb. 10

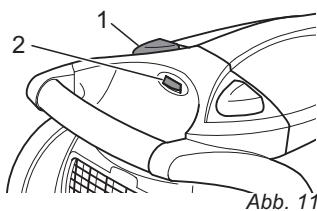


Abb. 11

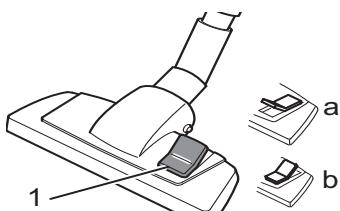


Abb. 12

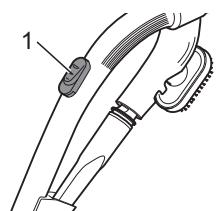


Abb. 13

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf, ▷Kapitel 2.3, „Weitere Düsen (Zubehör) verwenden“.
2. Ziehen Sie das Kabel am Stecker (Abb. 1/16) bis zur gelben Markierung (Abb. 10/1) heraus.

#### **! WARNUNG:**

Falls die rote Markierung (Abb. 10/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel wieder so weit ein, bis diese nicht mehr zu sehen ist, ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. Ansonsten kann das Kabel abreißen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 11/1) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler (Abb. 11/2) ein.
5. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter Teppich/Hartboden (Abb. 12/1) ein:
  - **Hartboden (Abb. 12/a)**  
Laminat, Fliesen, PVC etc.
  - **Teppich (Abb. 12/b)**  
Lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer etc.
6. Ziehen Sie zum Saugen den Bodenstaubsauger wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie zum Saugen die entsprechenden Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

#### **HINWEIS:**

Mit dem Nebenluftregler (Abb. 13/1) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

# 3 Bedienung

## 3.2 Ausschalten und Stromkabel aufrollen

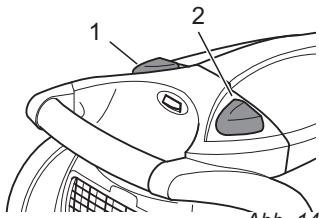


Abb. 14

## 3.3 Aufbewahren

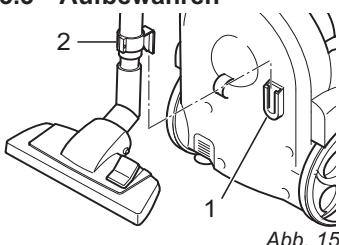


Abb. 15

- Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Ausschalter (Abb. 14/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Nehmen Sie den Stecker in die Hand und halten Sie ihn fest.

### ⚠️ WARNUNG:

Beim Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

- Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 14/2), um das Stromkabel einzuziehen. Führen Sie es auf dem letzten Stück mit dem Stecker in der Hand.

## 3.4 Staubbehälter ausleeren



Abb. 16

Zum Aufbewahren oder bei Arbeitspausen können Sie die Verstauhalterung (Abb. 15/1) an der Unterseite des Bodenstaubsaugers verwenden. Hier können Sie den Verstauhaken (Abb. 15/2) am Teleskoprohr einhaken.

### ⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. So vermeiden Sie Unfälle.

### ⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, leeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie diesen sowie die Filter. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum auf.

- Leeren Sie den Staubbehälter spätestens dann, wenn die „Max“-Markierung (Abb. 16) erreicht ist oder die Saugwirkung nachlässt.

### ⚠️ ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät zerstört.

## 4 Filter

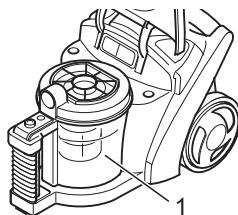


Abb. 17

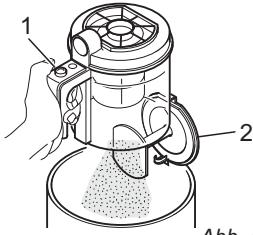


Abb. 18

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (Abb. 1/7) und öffnen Sie den Gehäusedeckel (Abb. 1/10).
2. Heben Sie den Staubbehälter (Abb. 17/1) nach oben aus dem Bodenstaubsauger.
3. Zum Entleeren halten Sie den Staubbehälter tief über einen Müllheimer.
4. Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 18/1). Der Boden (Abb. 18/2) öffnet sich und der Staub rieselt in den Müllheimer.
5. Klopfen Sie Staubrückstände vorsichtig aus.
6. Schließen Sie den Boden.
7. Stecken Sie den Staubbehälter in den Bodenstaubsauger zurück und schließen Sie den Gehäusedeckel. Er rastet hörbar ein.

## 4 Filter

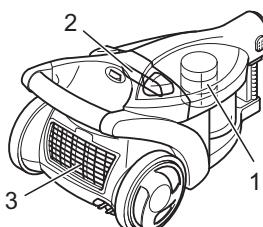


Abb. 19

Der Bodenstaubsauger besitzt die folgenden Filter:

- **Lamellen-Zentralfilter (Abb. 19/1)**

Staub und Schmutzpartikel können sich im Lamellen-Zentralfilter festsetzen und den Luftstrom reduzieren.  
*Reinigen: Um die Saugleistung zu erhalten, reinigen Sie den Filter nach jedem Saugvorgang* (siehe ▷Kapitel 4.1, „Lamellen-Zentralfilter reinigen“).

*Sollte der Lamellen-Zentralfilter sehr stark verschmutzt sein oder sich nicht mehr reinigen lassen, ersetzen Sie diesen durch einen neuen Filter (▷Kapitel 4.1, „Lamellen-Zentralfilter reinigen“).*

- **Motor-Schutzfilter (Abb. 19/2)**

Kontrollieren Sie den Motor-Schutzfilter jedesmal, wenn Sie den Staubbehälter leeren.

*Reinigen: Sollte der Filter verschmutzt sein, reinigen Sie diesen wie beschrieben (▷Kapitel 4.2, „Motorschutzfilter prüfen“).*

*Tauschen Sie den Filter gegebenenfalls aus.*

- **Hygiene-Ausblasfilter (Abb. 19/3)**

*Austauschen: alle 6 Monate (▷Kapitel 4.3, „Hygiene-Ausblasfilter austauschen“)*

■ Die Filter können nach einiger Zeit verstopfen und so die Saugleistung reduzieren. Deshalb ist es wichtig, dass Sie die oben angegebenen Zeitabstände einhalten.

■ Ersetzen Sie beschädigte Filter umgehend.

**ACHTUNG:**

Die Filter sind nicht spülmaschinengeeignet.

# 4 Filter

## 4.1 Lamellen-Zentralfilter reinigen

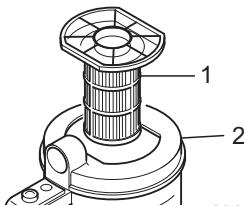


Abb. 20

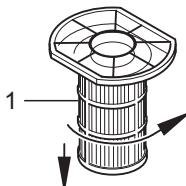


Abb. 21

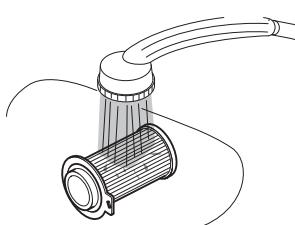


Abb. 22

## 4.2 Motorschutzfilter prüfen

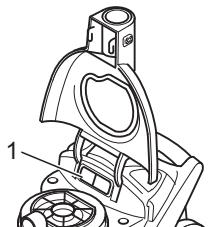


Abb. 23

- Schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.
- Leeren Sie den Staubbehälter, ▷Kapitel 3.4, „Staubbehälter ausleeren“.
- Entnehmen Sie den Lamellen-Zentralfilter (Abb. 20/1) nach oben aus dem Staubbehälter (Abb. 20/2).

- Entfernen Sie das Filtergitter (Abb. 21/1), das den Lamellen-Zentralfilter vor groben Verschmutzungen schützt. Drehen Sie dazu das Filtergitter in Pfeilrichtung und entnehmen Sie es nach unten.
- Zur Grobreinigung halten Sie den Lamellen-Zentralfilter über einen Mülleimer. Klopfen Sie ihn dann mit leichten Schlägen von allen Seiten aus.

### HINWEIS:

Falls Lamellen-Zentralfilter und Filtergitter stark verschmutzt sind, spülen Sie sie nacheinander mit einem Duschkopf gründlich aus (Abb. 22). Verwenden Sie dabei keine Bürste.

Lassen Sie die Filter anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie sie erst ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

- Schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.
- Öffnen Sie den Gehäusedeckel, ▷Kapitel 3.4, „Staubbehälter ausleeren“, Punkt 1.
- Nehmen Sie den Motorschutzfilter (Abb. 23/1) heraus.
- Entfernen Sie eventuell angesaugte Partikel aus dem Filter und dem dahinter befindlichen Gitter.

### HINWEIS:

Falls der Motorschutzfilter stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.

Lassen Sie den Filter anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst ein, wenn er vollkommen trocken ist.

- Setzen Sie den Motorschutzfilter wieder ein und schließen Sie den Gehäusedeckel.

# 5 Fehlerbehebung

## 4.3 Hygiene-Ausblasfilter austauschen

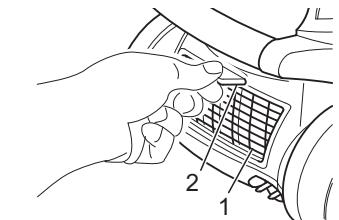


Abb. 24

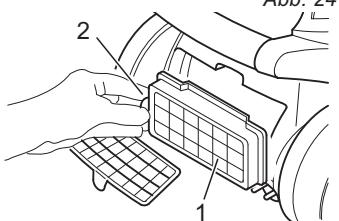


Abb. 25

- Schalten Sie das Gerät aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷Kapitel 3.2, „Ausschalten und Stromkabel aufrollen“.
- Öffnen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung (Abb. 24/1). Drücken Sie dazu die Verriegelung (Abb. 24/2) nach unten und ziehen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung nach hinten.
- Entnehmen Sie den Filter (Abb. 25/1). Drücken Sie dazu die Verriegelung (Abb. 25/2) nach rechts und ziehen Sie den Filter nach hinten heraus.
- Setzen Sie den neuen Filter ein (Bestellnummer ▷Kapitel 8, „Ersatzteile“). Achten Sie darauf, dass er richtig einrastet.

### HINWEIS:

Bei leichten Verschmutzungen kann es auch ausreichen, den Filter über einem Mülleimer auszuklopfen. Wir empfehlen aber, den Filter regelmäßig auszutauschen.

- Setzen Sie abschließend die Ausblasfilter-Abdeckung wieder ein.

# 5 Fehlerbehebung

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.



### WARNUNG:

Bevor Sie sich auf Fehlersuche begeben, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Fehler	mögliche Ursache	Lösung
Gerät läuft nicht	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecker einstecken und Gerät einschalten: ▷Kapitel 3.1, „Staubsaugen“.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Royal Appliance Kundendienst ersetzen, Adresse: ▷Seite 17, „Garantie“.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf	Staubbehälter ist voll oder verstopft.	Staubbehälter leeren/reinigen.
	Filter ist verschmutzt.	Den entsprechenden Filter reinigen: ▷Kapitel 4, „Filter“.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. Besenstiel).
Gerät verursacht fremdes Geräusch	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. Besenstiel).

# 6 Reinigung

## 6 Reinigung

### ⚠️ **WARNUNG:**

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### 6.1 Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

### 6.2 Filter reinigen

Zum Reinigen der Filter: ▷Kapitel 4, „Filter“.

## 7 Entsorgung

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

## 8 Ersatzteile

### 8.1 Verschleißteilliste

Artikel-Nr.	Beschreibung	Inhalt
01 88 80 01	Filterset, bestehend aus Lamellen-Zentralfilter, Filtergitter, Motorschutzfilter und Hygiene-Ausblasfilter	4 Teile
01 88 80 02	Filterset, bestehend aus Lamellen-Zentralfilter, Filtergitter, Motorschutzfilter	3 Teile

### 8.2 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie bei den Firmen:

Zubehör-Ersatzteile-Service-Versand

Ina Riedmüller

Frankenstraße 34

89233 Neu-Ulm

Deutschland

**Tel.: 07307 - 51 75**

**Fax: 07307 - 41 56**

[Riedmueller.service@t-online.de](mailto:Riedmueller.service@t-online.de)

Service Center Feuerbach KG

Corneliusstr. 75

40215 Düsseldorf

Deutschland

**Tel.: 0211 - 38 10 07**

**Fax.: 0211 - 37 04 97**

[dirtdevil-service@t-online.de](mailto:dirtdevil-service@t-online.de)

[www.dirtdevil-service.de](http://www.dirtdevil-service.de)

# **9 Garantie**

## **9 Garantie**

### **9.1 Garantiebedingungen**

**Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.**

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

### **9.2 Im Garantiefall**

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



Royal Appliance International GmbH  
Abt. Kundenservice  
Itterpark 7-9  
40724 Hilden  
Germany

Tel.: 02103 / 20 07 10  
Fax: 02103 / 20 07 77

[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)

### **SERVICE-HOTLINE**

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen unter folgender Nummer gern zur Verfügung:

**0180 501 50 50\***

Mo-Fr, 8-20 Uhr

\*14 Ct pro Minute aus dem deutschen Festnetz

# An overview of your Magnum MPR

## Many thanks!

We are pleased that you decided on the Magnum MPR cylinder vacuum cleaner!

We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase!

## Appliance parts/scope of delivery

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 Handle                                | 12 Stow-away hook mount     |
| 2 Accessories mount                     | 13 On/off button            |
| 3 Secondary air controller              | 14 Suction controller       |
| 4 2-in-1 combi-nozzle                   | 15 Blow-out filter cover    |
| 5 Crevice nozzle                        | 16 Plug with power cable    |
| 6 Suction hose                          | 17 Cable retract button     |
| 7 Release buttons for the housing cover | 18 Telescopic tube          |
| 8 Carry handle, rear                    | 19 Telescopic tube lock     |
| 9 Dust container                        | 20 Stow-away hook           |
| 10 Housing cover                        | 21 Floor nozzle             |
| 11 Carry handle, front                  | 22 Carpet/hard floor switch |

### optional accessories:

- Parquet brush
- Turbo nozzle

## Technical data

Type of appliance	:	Cylinder vacuum cleaner (bagless)
Model	:	Magnum MPR [M3889]
Voltage	:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Output	:	1900 W nom. - 2500 W max.
Dust container	:	1.2 litre, washable
Filters	:	Central laminar filter, Protective motor filter, Hygienic blow-out filter
Suction hose	:	approx. 1.7 m long
Mains cable with plug	:	approx. 6.5 m long
Weight	:	approx. 6.7 kg



We reserve the right to make technical and design alterations in the course of ongoing product improvements.

© Royal Appliance International GmbH

# List of contents

<b>1 Safety instructions .....</b>	<b>20</b>
1.1 Regarding the operating manual .....	20
1.2 Regarding the symbols used .....	20
1.3 Regarding the power supply .....	20
1.4 Regarding children .....	21
1.5 Regarding intended use .....	21
1.6 If the appliance is defective .....	21
<b>2 Unpacking and connecting .....</b>	<b>22</b>
2.1 Unpacking.....	22
2.2 Assembly .....	22
2.3 Using other nozzles (accessories).....	23
<b>3 Operating .....</b>	<b>24</b>
3.1 Vacuuming.....	24
3.2 Switching off and retracting the power cable .....	26
3.3 Storage .....	26
3.4 Emptying the dust container .....	26
<b>4 Filters .....</b>	<b>27</b>
4.1 Cleaning the central laminar filter .....	28
4.2 Checking the protective motor filter .....	28
4.3 Replacing the hygienic blow-out filter .....	29
<b>5 Correcting malfunctions .....</b>	<b>29</b>
<b>6 Cleaning .....</b>	<b>30</b>
6.1 Cleaning the housing.....	30
6.2 Cleaning the filters .....	30
<b>7 Waste disposal.....</b>	<b>30</b>
<b>8 Spare parts .....</b>	<b>30</b>
8.1 List of wear parts .....	30
8.2 Supply sources .....	30
<b>9 Warranty .....</b>	<b>31</b>
9.1 Warranty conditions .....	31
9.2 Making a warranty claim.....	31



# 1 Safety instructions

## 1 Safety instructions

### 1.1 Regarding the operating manual



Read this operating manual through completely before working with the appliance.

Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

**Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.**

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

■ The appliance may only be operated in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

### 1.2 Regarding the symbols used



Important instructions for your safety are especially marked. You must observe these instructions to avoid accidents and damage to the appliance:

 **WARNING:**

Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

 **ATTENTION:**

Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

**NOTE:**

Highlights tips and information for you.

### 1.3 Regarding the power supply



■ The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Pay particular attention to the following:

- Never touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the plug out of the socket then always pull directly on the plug. Never pull on the cable as it could break.
- Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources.
- Only use an extension cable that is designed for the power requirement of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other fluids and keep it away from rain and moisture.
- Only operate the appliance if the electrical voltage stated on the type plate beneath the appliance matches the voltage on your socket. Wrong voltage can destroy the appliance.

# 1 Safety instructions

## 1.4 Regarding children



■ People (including children) who are unable to safely operate the appliance on account of their physical, sensory or mental abilities or their lack of experience or knowledge should only use this appliance under surveillance or instruction by a responsible person. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Never leave the appliance unattended and use it with special precaution if children or persons who cannot judge dangers are nearby.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

## 1.5 Regarding intended use



The cylinder vacuum cleaner must only be used for cleaning normally dirty floors, carpets and curtains. Any other use is considered non-intended use and is prohibited. In particular, the activities listed in the following may under no circumstances be carried out with the cylinder vacuum cleaner:

- Do not vacuum:
  - hot ash, burning cigarettes or matches. These can cause fire.
  - pointed objects such as, glass fragments, nails, etc. These objects destroy the filter.
  - water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Internal dampness can lead to a short-circuit.
  - toner (for laser printers, copy machines, etc.). There is a risk of fire and explosion.
  - plaster, cement, etc. The filter can become blocked.
  - pieces of clothing (e.g. shoelaces, scarves, etc.). They could be pulled right in and cause severe injuries.
  - hair, fingers and other body parts. They could be pulled right in and cause severe injuries.

■ Do not use near explosive or easily flammable substances. There is a risk of fire or explosion.

■ Do not use in the open-air. There is a risk of the appliance being destroyed by rain and dirt.

■ Do not push objects into the openings of the appliance. It could overheat.

## 1.6 If the appliance is defective



■ Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

■ Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair. Address, ▷Page 31, "Warranty".

## 2 Unpacking and connecting

### 2 Unpacking and connecting

#### 2.1 Unpacking

Unpack the appliance and all accessory parts and check that the contents are complete. Information regarding the scope of delivery, ▷Page 18, "An overview of your Magnum MPR".

#### ATTENTION:

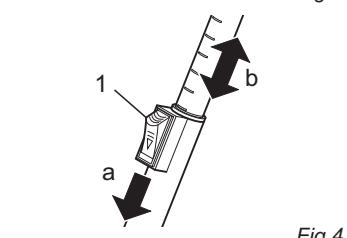
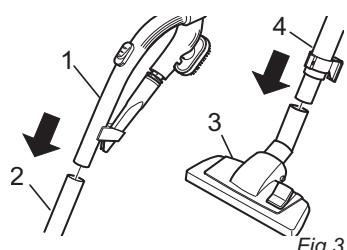
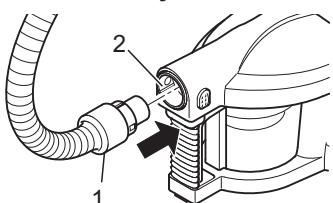
Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose.

Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

#### NOTE:

If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.

#### 2.2 Assembly



#### WARNING:

Only assemble the appliance if the plug has been pulled out of the socket. It could be switched on by accident.

- Push the end of the suction hose (Fig. 2/1) into the connection point (Fig. 2/2) of the cylinder vacuum cleaner until the lock audibly clicks into place.

- Push the handle (Fig. 3/1) into the upper end of the telescopic tube (Fig. 3/2).
- Push the floor nozzle (Fig. 3/3) onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 3/4).

#### NOTE:

It may be necessary to push a bit harder.

- Adjust the length of the telescopic tube. To do this, press the telescopic tube lock (Fig. 4/1) forwards (Fig. 4/a). Then pull the telescopic tube by the handle (Fig. 4/b) to the desired length (Fig. 4/b). To lock it, release the telescopic tube lock when you let go. You will hear an audible click.

Your cylinder vacuum cleaner is now ready to use.

## 2 Unpacking and connecting

### 2.3 Using other nozzles (accessories)

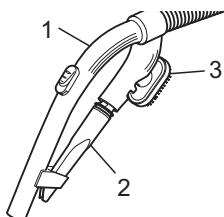


Fig.5

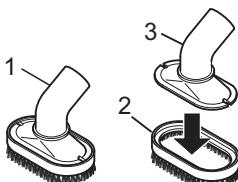


Fig.6

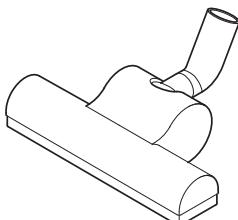


Fig.7

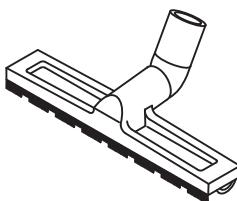


Fig.8

Together with the floor nozzle just installed, you can expand the range of functions of your cylinder vacuum cleaner with other nozzles.

■ The crevice nozzle and the furniture and upholstery brush are included as **accessories** in the scope of delivery. They can be secured to the accessories mount (Fig. 5/1).

- **Crevice nozzle (Fig. 5/2)**

Use this to vacuum dust from hard to reach places.

- **2-in-1 combi-nozzle (Fig. 5/3)** to be used as:

- Furniture brush (Fig. 6/1)**

Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces (e.g. cupboards, doors).

- Upholstery nozzle (Fig. 6/3)**

By simply removing the brush attachment (Fig. 6/2) you can make an upholstery brush (Fig. 6/3) from the 2-in-1 combi-nozzle. Use this to clean soft, scratch-resistance surfaces (e.g. upholstered furniture).

■ Also available as an **option** are the following:

- **Turbo nozzle (Fig. 7)**

This has a rotating brush head and is therefore most suitable for deep-cleaning carpets. Brushing also causes the carpet pile to straighten up.

**NOTE:**

When using the turbo brush, a loud noise can occur as a result of the high speed of the brush. This is normal.

- **Parquet brush (Fig. 8)**

This is equipped with long bristles and is used for vacuuming particularly sensitive surfaces (e.g. parquet, laminate flooring).

# 3 Operating

## **⚠ WARNING:**

Only assemble the nozzles if the plug has been removed from the socket. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

Proceed as follows to attach the nozzles:

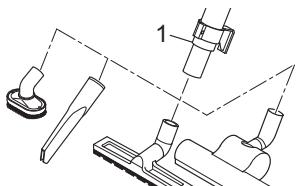


Fig.9

1. Switch the appliance off and pull the plug out of the socket.
2. Remove the nozzle from the telescopic tube (Fig. 9/1).
3. Push the desired nozzle onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 9).
4. Secure the nozzles no longer required in the accessories mount, as far as this is possible. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.

# 3 Operating

## 3.1 Vacuuming

## **⚠ WARNING:**

Check the cylinder vacuum cleaner and the power cable before each use. A damaged appliance must never be used. There is a risk of injury.

## **⚠ ATTENTION:**

Only use the cylinder vacuum cleaner if all filters are correctly in place and once you have ensured that no openings are blocked. The filters must not be damaged and must be dry. Non-compliance can damage the cylinder vacuum cleaner.

## **NOTE:**

The cylinder vacuum cleaner has an overheating protection device. It automatically switches off if it is overheated (e.g. from blocked nozzles or if the dust container is too full). If this happens, then turn off the cylinder vacuum cleaner and remove the plug. Remove the cause of overheating. Wait approx. 45 minutes. Once the cylinder vacuum cleaner has cooled down you can switch it on again.

### 3 Operating

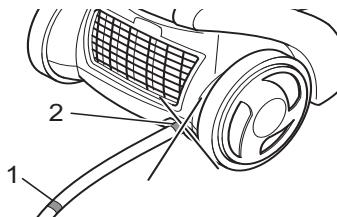


Fig. 10

1. Push on the desired nozzle, ▷ Chapter 2.3, "Using other nozzles (accessories)".
2. Pull the cable holding the plug (Fig. 1/16) until the yellow mark (Fig. 10/1) is reached.

#### **⚠ WARNING:**

If the red mark (Fig. 10/2) is visible, then retract the cable again until it is no longer visible, ▷ Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable". Otherwise the cable can break off. There is a risk of electric shock.

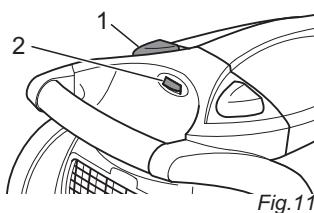


Fig. 11

3. Switch on the cylinder vacuum cleaner using the on/off switch (Fig. 11/1).
4. Turn on the suction using the suction controller (Fig. 11/2).

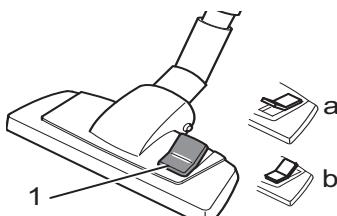


Fig. 12

5. Adjust the carpet/hard floor switch (Fig. 12/1) depending on the type of flooring:
  - **Hard floor (Fig. 12/a)**  
Laminate flooring, tiles, PVC flooring, etc.
  - **Carpet (Fig. 12/b)**  
Long and short fibre carpets, runners, etc.
6. To vacuum, pull the cylinder vacuum cleaner behind you like a sledge. When vacuuming, observe the corresponding recommendations of the flooring manufacturer.

#### **NOTE:**

You can quickly reduce the suction power with the secondary air controller (Fig. 13/1), e.g. to release curtains that have been sucked in.

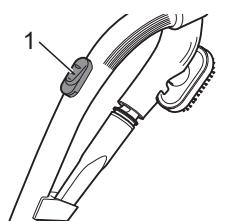


Fig. 13

# 3 Operating

## 3.2 Switching off and retracting the power cable

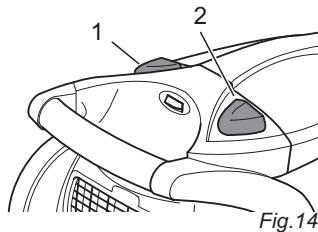


Fig.14

## 3.3 Storage

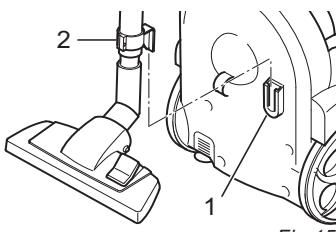


Fig.15

## 3.4 Emptying the dust container



Fig.16

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner using the on/off switch (Fig. 14/1) and pull the plug out of the socket.
2. Take the plug in your hand and hold it firmly.

### ⚠ WARNING:

The power cable can whip around when being pulled in, it can also trip you or somebody else up or knock down objects.

3. Press the cable retract button (Fig. 14/2) to pull in the power cable. Guide the last part with the plug by hand.

When putting the vacuum cleaner away or during work breaks, you can use the stow-away hook mount (Fig. 15/1) on the underside of the cylinder vacuum cleaner. This is where you can hook the stow-away hook (Fig. 15/2) onto the telescopic tube.

### ⚠ WARNING:

If you leave your work area, switch off the appliance and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable". This will help avoid accidents.

### ⚠ ATTENTION:

Never position the appliance directly against heat sources (e.g. heating, oven). Avoid direct sunlight. Heat can damage the appliance.

- If you want to store the appliance for a longer period of time, empty the dust container and clean it as well as the filters. Store the appliance in a cool, dry room.
- Empty the dust container at the latest when the "Max" mark (Fig. 16) has been reached or when it is losing suction power.

### ⚠ ATTENTION:

Before you empty the dust container, switch off the appliance and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable". In this way, you will prevent the dust from destroying the appliance.

## 4 Filters

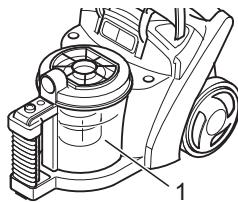


Fig. 17

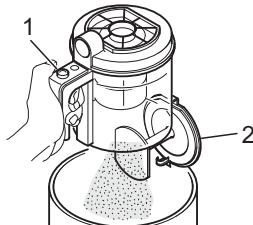


Fig. 18

1. Press the release buttons (Fig. 1/7) and open the housing cover (Fig. 1/10).
2. Lift the dust container (Fig. 17/1) up out of the cylinder vacuum cleaner.
3. When emptying the dust container, hold it low over a dustbin.
4. Push the release button (Fig. 18/1). The base (Fig. 18/2) opens and the dust runs into the dustbin.
5. Carefully knock the remaining dust loose.
6. Close the base.
7. Put the dust container back into the cylinder vacuum cleaner and close the housing cover. It clicks audibly into place.

GB

## 4 Filters

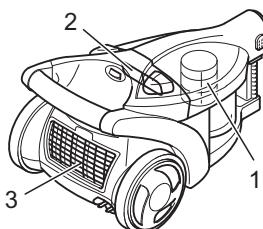


Fig. 19

The cylinder vacuum cleaner has the following filters:

- **Central laminar filter (Fig. 19/1)**

Dust and dirt particles can fix themselves to the central laminar filter and impair the airflow.

*Cleaning: To maintain performance clean the filter after each use* (▷ Chapter 4.1, "Cleaning the central laminar filter").

*If the central laminar filter is too dirty or it is no longer possible to clean it, replace it with a new filter* (▷ Chapter 4.1, "Cleaning the central laminar filter").

- **Protective motor filter (Fig. 19/2)**

Check the motor protection filter every time you empty the dust container.

*Cleaning: If the filter is dirty, clean it as described* (▷ Chapter 4.2, "Checking the protective motor filter").  
*If necessary, replace the filter.*

- **Hygienic blow-out filter (Fig. 19/3)**

*Replacing: every 6 months* (▷ Chapter 4.3, "Replacing the hygienic blow-out filter").

■ The filters can become blocked after some time and can thereby reduce the suction power. It is therefore important that the abovementioned intervals are adhered to.

■ Replace a damaged filter immediately..

**ATTENTION:**

The filters are not suitable for machine washing.

# 4 Filters

## 4.1 Cleaning the central laminar filter

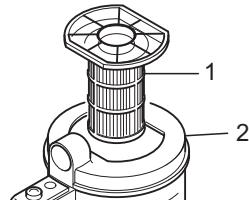


Fig.20

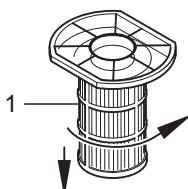


Fig.21

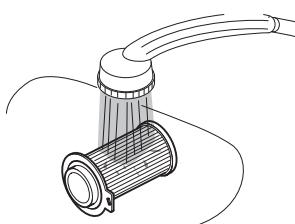


Fig.22

## 4.2 Checking the protective motor filter

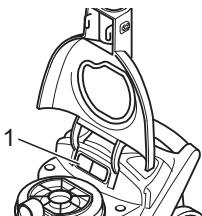


Fig.23

1. Switch the appliance off and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".
2. Empty the dust container, ▷Chapter 3.4, "Emptying the dust container".
3. Remove the central laminar filter (Fig. 20/1) by taking it up out of the dust container (Fig. 20/2).

4. Remove the filter grid (Fig. 21/1) that protects the central laminar filter against coarse dirt. To do this, turn the filter grid in the direction of the arrow and remove it from below.
5. For a rough clean, hold the central laminar filter over a dustbin. Then knock it gently against all sides.

### NOTE:

If the central laminar filter and filter grid are extremely dirty, then rinse them thoroughly one after the other with a shower head (Fig. 22). Do not use any brushes for this. Then leave the filters to dry (approx. 15 hours at room temperature). Only use them again when they are completely dry.

1. Switch the appliance off and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".
2. Remove the housing cover, ▷Chapter 3.4, "Emptying the dust container", Point 1.
3. Take out the protective motor filter (Fig. 23/1).
4. Remove any sucked in particles from the filter and from the grid located behind the filter.

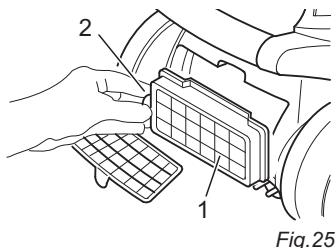
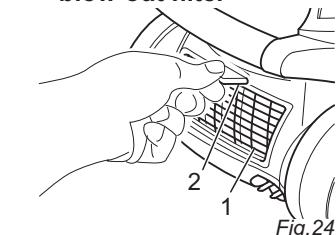
### NOTE:

If the protective motor filter is extremely dirty, rinse it under running water. Then leave the filter to dry (approx. 15 hours at room temperature). Only use it again when it is completely dry.

5. Reinsert the protective motor filter and close the housing cover.

# 5 Correcting malfunctions

## 4.3 Replacing the hygienic blow-out filter



1. Switch the appliance off and observe the instructions under ▷Chapter 3.2, "Switching off and retracting the power cable".

2. Open the blow-out filter cover (Fig. 24/1). To do this, press the lock (Fig. 24/2) down and pull the blow-out filter cover back.

3. Remove the filter (Fig. 25/1). To do this, press the lock (Fig. 25/2) to the right and pull the filter out to the back.

4. Insert the new filter (Order Number, ▷Chapter 8, "Spare parts"). Make sure that it clicks into place correctly.

### NOTE:

If it is only slightly dirty, it can also suffice to knock the filter over a dustbin. However, we recommend you replace the filter regularly.

5. Then reinser the blow-out filter cover again.

# 5 Correcting malfunctions

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.

### ⚠ WARNING:

Before starting to troubleshoot, switch the appliance off and pull out the mains plug. Never use a defective appliance.

Malfunction	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Plug is not plugged in or the appliance is not switched on.	Plug in plug and switch on appliance, ▷Chapter 3.1, "Vacuuming".
	Socket does not carry any current.	Test the cylinder vacuum cleaner at another socket which you are sure carries current.
	Power cable is damaged.	Have the cable replaced by Royal Appliance Customer Services, address, ▷Page 31, "Warranty".
Appliance does not suck up any dirt	Dust container is full or blocked.	Empty/clean dust container.
	Filter is dirty.	Clean the corresponding filter, ▷Chapter 4, "Filters".
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are blocked.	Remove the blockage. If necessary, use a long wooden rod for this (e.g. a broom handle).
Appliance makes a strange noise	Sucked in particles are blocking the air-way.	Remove the particles. If necessary, use a long wooden rod for this (e.g. a broom handle).

# 6 Cleaning

## 6 Cleaning



### WARNING:

Before you clean the appliance, switch off the appliance and remove the mains plug.

### 6.1 Cleaning the housing

Only clean the housing with a slightly damp cloth. Do not use any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these can damage the housing.

### 6.2 Cleaning the filters

To clean the filters, ▷Chapter 4, "Filters".

## 7 Waste disposal

The filters used for the appliance are made from environmentally compatible materials and can be disposed of with the domestic waste.



When the service life of the appliance has expired, in particular if malfunctions occur, make the finished appliance unusable by removing the mains plug from the socket and disconnecting the power cable. Dispose of the appliance according to the environmental provisions applicable in your country. Electrical waste must not be disposed of with domestic waste. Contact your municipal authority or your dealer for any advice regarding recycling.

## 8 Spare parts

### 8.1 List of wear parts

Item No.	Description	Contents
01 88 80 01	Filter set, consisting of a central laminar filter, filter grid, protective motor filter and hygienic blow-out filter	4 pieces
01 88 80 02	Filter set, consisting of a central laminar filter, filter grid, protective motor filter	3 pieces

### 8.2 Supply sources

Accessory parts and spare parts can be reordered ▷Page 172, "Royal Appliance Int. GmbH International Service".

# 9 Warranty

## 9 Warranty

### 9.1 Warranty conditions

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.) normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at the customer's expense!

The warranty only comes into force if the purchase date is confirmed by a stamp and signature of the dealer on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance when it is sent in. Any warranty work does not extend the warranty time nor does it constitute a claim for a new warranty!

### 9.2 Making a warranty claim

Send the appliance with an emptied dust container and a short description of the fault in block capitals. Write the comment "Regarding warranty" on the address label. Send it together with the warranty card or a copy of the invoice to the following address:



▷Page 172, "Royal Appliance Int. GmbH International Service"

GB

# Aperçu de votre Magnum MPR

## Merci !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs de l'aspirateur Magnum MPR !  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil et nous remercions de votre achat !

## Parties de l'appareil / Contenu de la livraison

- |  |  |
|--|--|
| 1 Poignée  | 12 Support de rangement                |
| 2 Compartiment accessoires                               | 13 Bouton marche/arrêt                 |
| 3 Variateur mécanique de puissance                       | 14 Variateur de puissance d'aspiration |
| 4 Brosse 2 en 1  | 15 Grille de filtration                |
| 5 Suceur long  | 16 Fiche avec cordon d'alimentation    |
| 6 Tuyau flexible d'aspiration                            | 17 Bouton de l'enrouleur               |
| 7 Boutons de déverrouillage pour le couvercle du boîtier | 18 Manche télescopique                 |
| 8 Poignée de transport, arrière                          | 19 Arrêt du manche télescopique        |
| 9 Bac à poussière  | 20 Encoche de rangement                |
| 10 Couvercle du boîtier                                  | 21 Suceur universel                    |
| 11 Poignée de transport, avant                           | 22 Sélecteur moquette / sols lisses    |

### Accessoires en option :

- brosse pour parquets
- Turbobrosse

## Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	Aspirateur (sans sac)
Modèle	:	Magnum MPR [M3889]
Tension	:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Puissance	:	1900 W nom. - 2500 W max.
Bac à poussière	:	1,2 litre, lavable
Filtre	:	Filtre central à lames, Filtre de protection du moteur, Filtre HÉPA
Tuyau flexible d'aspiration	:	longueur d'env. 1,7 m
Cordon d'alimentation avec fiche	:	longueur d'env. 6,5 m
Poids	:	env. 6,7 kg



Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et esthétiques.

© Royal Appliance International GmbH

# Sommaire

<b>1 Consignes de sécurité .....</b>	<b>34</b>
1.1 relatives à ce mode d'emploi .....	34
1.2 Symboles utilisés .....	34
1.3 Alimentation électrique .....	34
1.4 Remarques relatives aux enfants .....	35
1.5 Utilisation conforme .....	35
1.6 Si l'appareil est défectueux .....	36
<b>2 Déballage et branchement .....</b>	<b>36</b>
2.1 Déballage .....	36
2.2 Montage .....	36
2.3 Utiliser les autres suceurs (accessoires) .....	37
<b>3 Emploi .....</b>	<b>38</b>
3.1 Passer l'aspirateur .....	38
3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation .....	40
3.3 Rangement .....	40
3.4 Vider le bac à poussière .....	40
<b>4 Filtre .....</b>	<b>41</b>
4.1 Nettoyer le filtre central à lames .....	41
4.2 Vérifier le filtre de protection du moteur .....	42
4.3 Remplacer le filtre HÉPA .....	42
<b>5 Remèdes en cas d'anomalies .....</b>	<b>43</b>
<b>6 Nettoyage .....</b>	<b>44</b>
6.1 Nettoyer le corps de l'aspirateur .....	44
6.2 Nettoyer le filtre .....	44
<b>7 Mise au rebut .....</b>	<b>44</b>
<b>8 Pièces détachées .....</b>	<b>44</b>
8.1 Nomenclature des pièces d'usure .....	44
8.2 Fournisseurs .....	44
<b>9 Garantie .....</b>	<b>45</b>
9.1 Conditions de garantie .....	45
9.2 En cas de garantie .....	45

FR

# 1 Consignes de sécurité

## 1 Consignes de sécurité

### 1.1 relatives à ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Donnez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

**Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréversibles sur l'appareil.**

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

■ Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

### 1.2 Symboles utilisés



#### **AVERTISSEMENT:**

Attire votre attention sur des dangers imméntes pour votre santé et vous informe sur les risques de blessures.

#### **ATTENTION:**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre objet.

#### **REMARQUE:**

Vous fournit des conseils et des informations,

### 1.3 Alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, entraînant ainsi des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne jamais toucher la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble car il pourrait se couper.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit ni plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond avec celle de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie.
- Assurez-vous avant toute utilisation, que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien avec celle de la prise. Une tension différente détruirait l'appareil.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.4 Remarques relatives aux enfants



■ Les personnes (y compris les enfants), qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances, ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et soyez particulièrement vigilant lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants ou de personnes n'étant pas en mesure d'évaluer les dangers.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage, car il existe un risque d'asphyxie.

## 1.5 Utilisation conforme



L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis, ainsi que des rideaux. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. **En particulier, les tâches suivantes ne doivent en aucun cas être effectuées avec l'aspirateur :**

■ L'aspiration de :

- cendres incandescentes, cigarettes ou allumettes non éteintes. Risque d'incendie.
- objets pointus comme des bris de verre, des clous etc. Ces objets détruisent le filtre.
- eau ou autre liquide, en particulier les lessives de moquettes. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- Toner (par ex. des imprimantes laser, copieurs, etc.). Risque d'incendie et d'explosion.
- plâtre, ciment, etc. Le filtre se bougerait.
- bouts de vêtements (par ex. lacets, écharpes, etc.). Elles peuvent être aspirées et entraîner des blessures graves.
- cheveux, doigts et autres parties du corps. Elles peuvent être aspirées et entraîner des blessures graves.

■ l'utilisation à proximité d'explosifs ou de matières très inflammables. Risque d'incendie et d'explosion.

■ utilisation dehors. La pluie et la saleté peuvent endommager l'appareil.

■ d'introduire des objets dans les ouvertures de l'appareil. Il surchaufferait.

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer chez un magasin spécialisé ou chez votre SAV Royal. Adresse, ▷Page 45, „Garantie“.

## 1.6 Si l'appareil est défectueux



FR

## 2 Déballage et branchement

### 2 Déballage et branchement

#### 2.1 Déballage

Déballez l'appareil et tous ses accessoires, puis vérifiez que le contenu soit bien complet. Informations relatives au contenu de la livraison, ▷Page 32, „Aperçu de votre Magnum MPR“.

#### ⚠ ATTENTION:

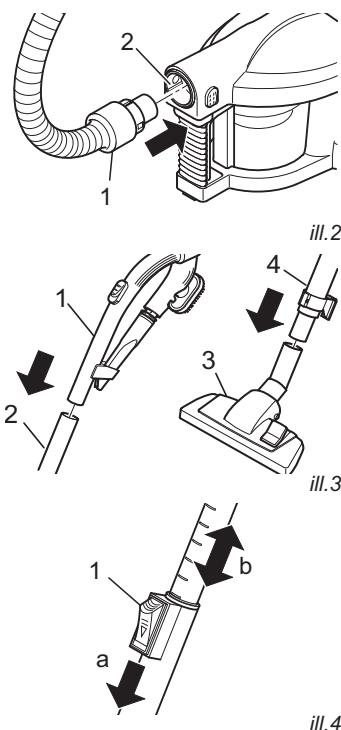
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. De ce fait, conservez précieusement l'emballage.

Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations nationales et locales en vigueur.

#### REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

#### 2.2 Montage



#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Assurez-vous que l'appareil ne soit pas branché lorsque vous le montez. Sinon il pourrait se mettre en marche involontairement.

- Emboîtez le flexible d'aspiration (ill. 2/1) dans le raccordement (ill. 2/2) de l'aspirateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Emboîtez la poignée (ill. 3/1) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/2).
- Emboîtez le suceur universel (ill. 3/3) dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/4).

#### REMARQUE:

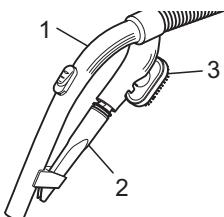
Il peut être nécessaire d'appuyer un peu plus fort.

- Réglez la longueur du tube télescopique. Appuyez vers l'avant (ill. 4/a) sur l'arrêt du tube télescopique (ill. 4/1). Tirez le manche télescopique au niveau de la poignée (ill. 1/1) jusqu'à atteindre la longueur souhaitée (ill. 4/b). Relâchez l'arrêt du manche télescopique en même temps que vous tirez afin de verrouiller le manche. Vous entendez alors un clic.

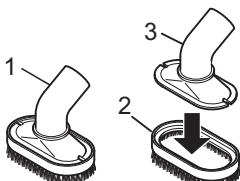
Votre aspirateur est maintenant prêt à l'emploi.

## 2 Déballage et branchement

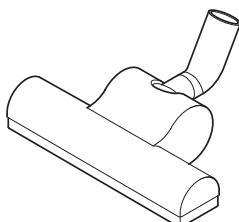
### 2.3 Utiliser les autres suceurs (accessoires)



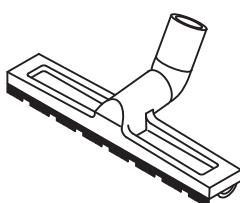
ill. 5



ill. 6



ill. 7



ill. 8

En plus du suceur universel, d'autres accessoires fournis vous permettent une plus large utilisation de votre aspirateur.

■ Le suceur long et plat, ainsi que la brosse ronde sont fournis comme **accessoires**. Vous pouvez les ranger dans le compartiment accessoires (ill. 5/1).

#### - **Suceur long (ill. 5/2)**

Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles.

#### - La brosse 2 en1 (ill. 5/3) à utiliser comme : **une brosse à meubles (ill. 6/1)**

Utilisez celle-ci pour aspirer des surfaces fragiles (comme par exemple les armoires et les tables).

#### **Suceur plat (ill. 6/3)**

En étant simplement la brosse emboîtable (ill. 6/2), vous pouvez transformer la brosse 2 en 1 en un suceur plat (ill. 6/3). Utilisez-le pour nettoyer des surfaces molles non rayables (par exemples les canapés).

■ **En option**, vous pouvez également vous procurer :

#### - **la turbobrosse (ill. 7)**

Elle est équipée d'une tête rotative et convient parfaitement au nettoyage en profondeur des moquettes et des tapis. Elle permet de rafraîchir le poil de vos tapis et de vos moquettes.

#### **REMARQUE:**

Vous remarquerez lorsque vous utiliserez la turbobrosse turbo, que celle-ci est bruyante compte tenu de sa vitesse rapide. Cela est parfaitement normal.

#### - **La brosse pour parquets (ill. 8)**

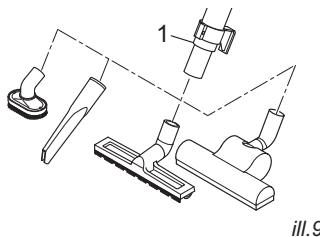
Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (comme par exemples les parquets ou les sols stratifiés).

#### **AVERTISSEMENT:**

Monter les brosses ou les suceurs, uniquement lorsque l'appareil est débranché. Sinon l'aspirateur pourrait se mettre en marche involontairement.

FR

# 3 Emploi



Pour monter les accessoires, procédez comme suit :

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Retirez la brosse ou le suceur du manche télescopique (ill. 9/1).
3. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu à l'extrémité basse du manche télescopique (ill. 9).
4. Remettez l'accessoire non utilisé dans le compartiment accessoires. Conservez soigneusement les autres accessoires et maintenez-les hors de portée des enfants.

## 3 Emploi

### 3.1 Passer l'aspirateur

#### AVERTISSEMENT:

Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Risque de blessures imminent.

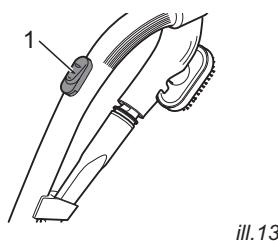
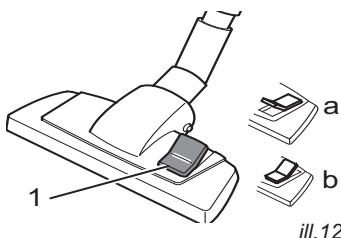
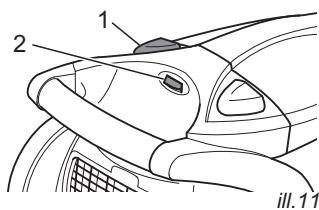
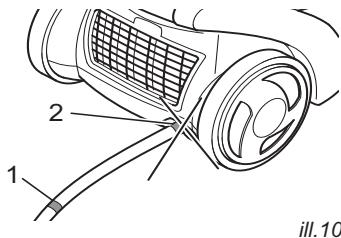
#### ATTENTION:

Utilisez l'aspirateur uniquement lorsque tous les filtres sont correctement montés et après vous être assuré qu'aucune ouverture ne soit bouchée. Les filtres ne doivent pas être endommagés et doivent être secs. Si vous ne respectez pas ceci, vous risquez d'endommager votre aspirateur.

#### REMARQUE:

L'aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, l'aspirateur s'éteint automatiquement (par exemple si le suceur est bouché ou le bac à poussière plein). Dans ce cas, éteignez l'aspirateur et débranchez-le. Recherchez la cause de la surchauffe. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

### 3 Emploi



1. Emboîtez le suceur voulu, ▷ Chapitre 2.3, „Utiliser les autres suceurs (accessoires)“.
2. Tirez le cordon de l'enrouleur (ill. 1/16) jusqu'à voir la marque jaune (ill. 10/1).

#### **AVERTISSEMENT:**

Si vous voyez la marque rouge (ill. 10/2), rentrez le cordon jusqu'à ce que celle-ci ne soit plus visible ▷ Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“. Dans le cas contraire, le cordon peut se couper. Ceci peut entraîner une électrocution.

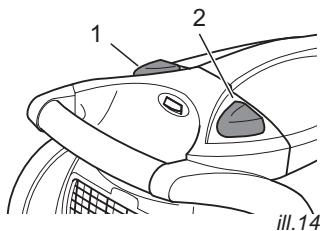
3. Appuyez le bouton d'arrêt/marche (ill. 11/1) afin de mettre l'aspirateur en marche.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance (ill. 11/2).
5. Changez le type de brosse (moquettes / sols lisses) (ill. 12/1) suivant le type de sols à nettoyer :
  - **Sols lisses (ill. 12/a)**  
sols stratifiés, carrelage, lino, etc.
  - **Moquettes et tapis (ill. 12/b)**  
moquettes et tapis à longs et courts poils, tapis d'escalier, etc.
6. Lorsque vous passez l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau. Respectez les recommandations du fabricant du revêtement de sols lorsque vous passez l'aspirateur.

#### **REMARQUE:**

En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 13/1), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher les rideaux que vous avez aspirés.

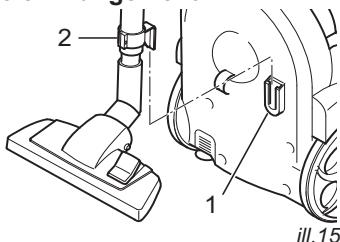
# 3 Emploi

## 3.2 Arrêt et rangement du cordon d'alimentation



ill. 14

## 3.3 Rangement



ill. 15

1. Éteignez l'aspirateur grâce au bouton arrêt/marche (ill. 14/1), puis débranchez l'aspirateur.
2. Prenez la fiche dans la main et tenez-la fermement.

### AVERTISSEMENT:

En s'enroulant, le cordon d'alimentation peut faire trébucher des personnes ou arracher des objets.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 14/2), pour ranger le cordon d'alimentation. Introduisez manuellement l'extrémité avec la fiche.

Pour le rangement ou pendant les pauses, vous pouvez également utiliser le support de rangement (ill. 15/1) sur la face inférieure de l'aspirateur. Vous pouvez accrocher l'encoche de rangement (ill. 15/2) au tube télescopique.

### AVERTISSEMENT:

Si vous quittez le lieu de travail, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“. Vous évitez ainsi les accidents.

### ATTENTION:

Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. chauffage, four). Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

- Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, videz le bac à poussière et nettoyez-le, ainsi que les filtres. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

## 3.4 Vider le bac à poussière



ill. 16

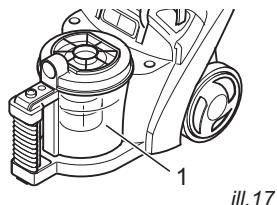
- Videz le bac à poussière au plus tard lorsque l'indicateur "Max" (ill. 16) est atteint ou lorsque l'efficacité de l'aspirateur diminue.

### ATTENTION:

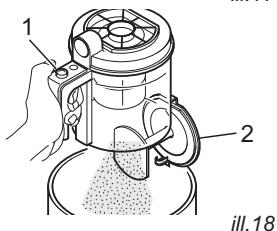
Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage (ill. 1 /17) puis ouvrez le couvercle du boîtier (ill. 1/10).

## 4 Filtre



ill. 17

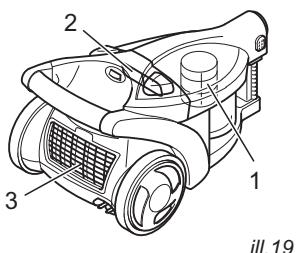


ill. 18

2. Retirez la poignée du bac à poussière (ill. 17/1) de l'aspirateur vers le haut.
3. Maintenez le bac à poussière à l'intérieur d'un sac poubelle afin de le vider.
4. Appuyez sur la touche de déverrouillage (ill. 18/1). Le fond (ill. 18/2) s'ouvre et la poussière tombe dans la poubelle.
5. Tapez légèrement pour faire tomber les restes de saleté.
6. Refermez le fond.
7. Remettez le bac à poussière dans l'aspirateur et fermez le couvercle du boîtier. Vous entendrez un clic lorsqu'il s'enclenche.

FR

## 4 Filtre



ill. 19

L'aspirateur est équipé des filtres suivants :

- **Filtre central à lames (ill. 19/1)**

La poussière et les particules de saleté peuvent rester accrochées aux lamelles du filtre central et réduire le flux d'air. Nettoyage : *Nettoyez le filtre après chaque aspiration (▷Chapitre 4.1, „Nettoyer le filtre central à lames“) afin de conserver la puissance d'aspiration.* Si le filtre central à lamelles devait être très sale ou qu'il n'est plus possible de le nettoyer, remplacez-le par un nouveau filtre (▷Chapitre 4.1, „Nettoyer le filtre central à lames“).

- **Filtre de protection du moteur (ill. 19/2)**

Contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous videz le bac à poussière.

*Nettoyage : Si le filtre est sale, nettoyez-le selon le descriptif (▷Chapitre 4.2, „Vérifier le filtre de protection du moteur“). Remplacez le filtre le cas échéant.*

- **Filtre de sortie d'air hygiène (ill. 19/3)**

*Remplacer : tous les 6 mois (▷Chapitre 4.3, „Remplacer le filtre HÉPA“).*

■ Passé une certaine période, les filtres peuvent se boucher et ainsi entraîner une baisse de la puissance d'aspiration. C'est pour cela qu'il est important de respecter les intervalles indiqués.

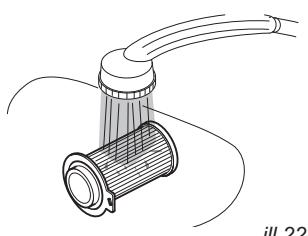
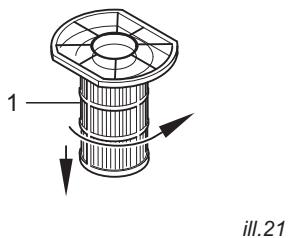
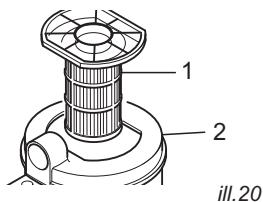
■ Remplacez immédiatement les filtres endommagés.

**ATTENTION:**

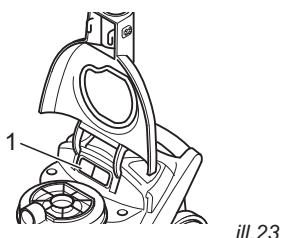
Ne jamais nettoyer les filtres dans le lave-vaisselle.

## 4 Filtre

### 4.1 Nettoyer le filtre central à lames



### 4.2 Vérifier le filtre de protection du moteur



1. Éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.2., „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.
2. Videz le bac à poussière, ▷Chapitre 3.4., „Vider le bac à poussière“.
3. Retirez le filtre à lamelles central (ill. 20/1) du bac à poussière vers le haut (ill. 20/2).

4. Retirez la grille de filtration (ill. 21/1) qui protège le filtre central à lames des saletés grossières. Pour cela, tournez la grille de filtration dans le sens de la flèche, puis retirez-la vers le bas.
5. Pour un nettoyage grossier, tenez le filtre au dessus d'une poubelle, puis tapotez légèrement sur les rebords.

#### REMARQUE:

Si le filtre central à lames et la grille de filtration sont très sales, rincez-les abondamment avec la pomme de la douche (ill. 22). N'utilisez pas de brosse.  
Faites ensuite sécher les filtres (env. 15 heures à température ambiante). Remettez-les uniquement une fois qu'ils sont bien secs.

1. Éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.2., „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.
2. Ouvrez le couvercle du boîtier, ▷Chapitre 3.4., „Vider le bac à poussière“, point 1.
3. Retirez le filtre de protection du moteur (ill. 23/1).
4. Enlevez les particules éventuellement aspirées du filtre et de la grille située à l'arrière du filtre.

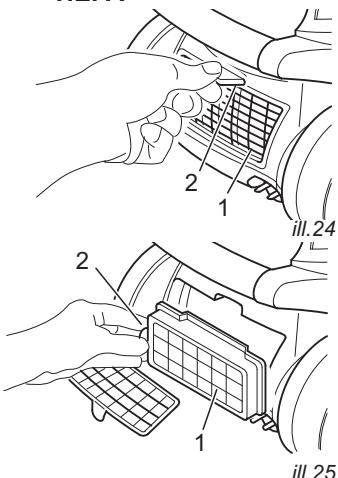
#### REMARQUE:

Si le filtre de protection du moteur est très sale, rincez-le abondamment à l'eau courante.  
Faites ensuite sécher le filtre (env. 15 heures à température ambiante). Remettez-le uniquement une fois qu'il est bien sec.

5. Remettez le filtre de protection du moteur en place et fermez le couvercle du boîtier.

# 5 Remèdes en cas d'anomalies

## 4.3 Remplacer le filtre HÉPA



1. Éteignez l'appareil et respectez les consignes énoncées sous ▷Chapitre 3.2, „Arrêt et rangement du cordon d'alimentation“.
2. Ouvrez le couvercle du filtre HÉPA (ill. 24/1). Pour cela, poussez le verrouillage (ill. 24/2) vers le bas, puis retirez le couvercle du filtre HÉPA vers l'arrière.
3. Retirez le filtre (ill. 25/1). Pour cela, poussez le verrouillage (ill. 25/2) vers la droite, puis retirez le filtre vers l'arrière.
4. Placez le nouveau filtre (référence, ▷Chapitre 8, „Pièces détachées“). Assurez-vous qu'il s'enclenche bien.

### REMARQUE:

Si le filtre n'est pas très sale, cela suffit de le tapoter au-dessus d'une poubelle. Nous vous recommandons cependant de le remplacer régulièrement.

5. Remettez ensuite le couvercle du filtre HÉPA en place.

## 5 Remèdes en cas d'anomalies

Avant de ramenez votre aspirateur chez le SAV de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier à l'anomalie vous-même.



### AVERTISSEMENT:

Avant de chercher la cause de l'anomalie, débranchez l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

Anomalie	Cause possible	Remède
L'appareil de fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché ou il n'est pas allumé.	Branchez l'appareil et mettez l'appareil en marche, ▷Chapitre 3.1, „Passer l'aspirateur“.
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le SAV de Royal Appliance, adresse, ▷Page 45, „Garantie“.
L'appareil n'aspire pas la poussière	Le bac à poussière est plein ou bouché.	Videz le bac à poussière et/ou nettoyez-le.
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre concerné, ▷Chapitre 4, „Filtre“.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si besoin est, utilisez un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
L'appareil émet des bruits suspects	Une particule aspirée bouche le conduit d'air.	Retirez la particule. Si besoin est, utilisez un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

# 6 Nettoyage

## 6 Nettoyage



### AVERTISSEMENT:

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

### 6.1 Nettoyer le corps de l'aspirateur

Nettoyer le corps de l'aspirateur uniquement avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des nettoyants, détergents ou de l'alcool car cela endommagerait le corps de l'aspirateur.

### 6.2 Nettoyer le filtre

Pour nettoyer le filtre, cf. ▷ Chapitre 4, „Filtre“.

## 7 Mise au rebut

Les filtres sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.



À la fin du cycle de vie de votre produit, lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Jetez l'appareil en tenant compte des réglementations locales et nationales en vigueur. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil auprès de votre responsable communal ou de votre revendeur.

## 8 Pièces détachées

### 8.1 Nomenclature des pièces d'usure

Réf. de l'art.	Description	Contenu
01 88 80 01	Jeu de filtres comprenant un filtre central à lamelles, une grille de filtration, un filtre de protection du moteur et un filtre HÉPA	4 pièces
01 88 80 02	Jeu de filtres comprenant un filtre central à lamelles, une grille de filtration, un filtre de protection du moteur	3 pièces

### 8.2 Fournisseurs

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces détachées et les accessoires auprès des sociétés suivantes ▷ Page 172, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“.

# **9 Garantie**

## **9.1 Conditions de garantie**

**Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.**

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influencent pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat et le tampon du revendeur confirmé par sa signature sont portés sur le bon de garantie ou sur présentation du bon d'achat. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon ni le prolongement de la durée de garantie ni des droits à une nouvelle garantie !

## **9.2 En cas de garantie**

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule, les symptômes de l'anomalie. Envoyez le tout par recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Pour garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture à l'adresse suivante :



▷Page 172, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“

# Royal Appliance Int. GmbH International Service

**DE**

Royal Appliance International  
GmbH  
Abt. Kundenservice  
Itterpark 7-9  
40724 HILDEN  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10  
Fax: +49 - 2103 - 20 07 77

**FR**

Pièce de recharge service  
OPM NANTÉS Enterprises  
33 Rue du Bois Briand  
BP 61635  
44316 NANTES Cedex 3  
FRANCE  
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25  
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22  
[www.opm-france.com](http://www.opm-france.com)

**ES**

Royal Appliance Espana, SL  
Royal, Dirt Devil, Stellar  
C/ Jazmin, 66 - 3º  
28033 MADRID  
ESPAÑA  
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.  
T.a.v. afd. Service  
Pearlyweg 1  
4462 GT GOES  
NEDERLAND  
Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
[dirtdevil@zesgoes.nl](mailto:dirtdevil@zesgoes.nl)

**AT**

Zmugg Elektronik Service  
und Vertriebges. M.b.H.  
Fabriksgasse 27  
8020 GRAZ  
ÖSTERREICH  
Tel: +43 - 316 - 77 21 20  
Fax: +43 - 316 - 77 21 20 10

**CZ**

Le Cygne electronic service  
spol. s r.o.  
Jablonická 722/8  
190 00 PRAHA 9  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Tel: +420 - 28 68 83 940  
Fax: +420 - 28 68 85 064  
[servis@ice.cz](mailto:servis@ice.cz)

**PL**

SERV-SERWIS Sp. z o.o.  
ul. Poniatowskiego 4/1  
45-049 OPOLE  
POLSKA  
Tel: +48 - 77 - 45 36 139  
Fax: +48 - 77 - 45 36 138  
[adabrowski@serv-servis.pl](mailto:adabrowski@serv-servis.pl)

**RUS**

ООО RTC „Sovinservice“  
127081 MOSCOW  
Jasny proezd, 10  
ROSSIJSKAJA FEDERAZIJA  
Tel.: +7 - 495 - 47 39 003

**PYC**

ООО РТЦ "Совинсервис",  
127081 г. МОСКВА,  
Ясный проезд, д. 10  
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
Tel. +7 - 495 - 47 39 003

**DK**

Scandia Serviceteknik A/S  
Hedeager 5  
2605 BRØNDBY  
DANMARK  
Tel: +45 - 43 20 27 10  
Fax: +45 - 43 20 27 19

**SI**

Strojinc Ciril s.p.  
Koseskega ul. 1a  
1000 LJUBLJANA  
SLOVENIJA  
Tel: +386 -1- 42 28 489

**SK**

Aspico Slovakia s.r.o.  
Kracanska 40/104  
92901 DUNAJSKÁ STREDA  
SLOVAKIA  
Tel: +42 - 031 - 55 11 815

**HR**

TD "MEDJIMURKA" D.D.  
Trg Republike 6  
40000 ČAKOVEC  
HRVATSKA  
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60  
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

**HU**

Aspico Kft.  
Puskás Tivadar út.4.  
9027 GYŐR  
MAGYARORSZÁG  
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91  
[szerviz@aspico.hu](mailto:szerviz@aspico.hu)



Garantiekarte  
Warranty Card  
Card de garantie

Garantiekaart  
Certificado de garantía  
Гарантыйная карточка

Karta gwarancyjna  
Garantikort  
Záruční list

Takuutodistus  
Záručný list  
Garancijski list

Cartelă de garanție  
Κάρτα εγγύησης  
Garantibevis

## Magnum MPR [M3889]

Stempel und Unterschrift des Händlers / Stamp and sign of dealer / Cachet et signature du vendeur / Stempel en handtekening van de handelaar / Sello y firma del distribuidor / Печать и подпись продавца / Stempel i podpis sprzedającego / Selgers stempel og underskrift / Razítko a podpis obchodníka / A kereskedő pecsétje és aláírása / Pečiatka a podpis predajcu / Žig i podpis trgovca / Ταμπλα σημάντα / Σφραγίδα και υπογραφή / Saljarens stämpel och underskrift / Myyjän leima ja allekirjoitus

Fehlerbeschreibung / Description of fault / Description de l'erreur / Beschrijving van de fouten / Descripción del error  
Описание неисправности / Opis usterki / Feilbeskrivelse / Popis závad / Hiba leírása / Popis chyby / Opis napak /  
Descrierea defecțiunii / Η περιγραφή σφάλματος / Felbeskrivning / Vian ilmoittaminen

Kaufdatum / Date of purchase / Date d'achat / Koopdatum / Fecha de compra / Дата покупки / Data zakupu /  
Kupujdato / Datum koupe / Vásárlás napja / Dátum kúpy / Datum kupa / Data cumpărării / Ημερομηνία αγοράς /  
Inköpsdatum / Ostopäiväys

